

Инструкция по эксплуатации Винный холодильник



Обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	5
Экологичность и защита окружающей среды	14
Ваш вклад в охрану окружающей среды	14
Это позволит вам экономить энергию.	15
Общая информация	16
Описание прибора	16
Устройство прибора	16
Дисплей	17
Режим установок 	18
Функция блокировки  / 	18
Выключение винного холодильника 	18
Режим «Шаббат» 	18
Информация о режиме «Шаббат» 	18
Время до включения сигнала об открытой дверце 	19
Функция Miele@home 	19
Звуковое подтверждение нажатия кнопки  / 	20
Предупреждающие и звуковые сигналы  / 	20
Яркость дисплея 	20
Единица измерения температуры °C/°F	20
Демонстрационный режим 	20
Заводские установки 	20
Информация о винном холодильнике 	21
Индикатор фильтра Active AirClean 	21
Принадлежности, входящие в комплект	21
Безопасность	22
Сигнал об изменении температуры	22
Сигнал об открытой дверце	23
Управление блокировкой дверцы	23
Оформление внутреннего пространства	24
Перемещение металлических полок	24
Максимальная вместимость	24
Расположение винных бутылок на металлических полках	25
Ввод в эксплуатацию	26
Перед первым использованием	26
Подключение винного холодильника	26
Активация угольного фильтра (фильтр Active AirClean) 	26
Включение винного холодильника	26
Выключение винного холодильника	26
При длительном отсутствии	26

Управление	27
Настройка температуры	27
Возможные значения установки температуры	27
Индикатор температуры	27
Настройка влажности воздуха (ActiveHumidity) 	27
Возможные значения настроек влажности воздуха	28
Запрос фактической влажности воздуха 	28
Полезно знать	29
Оптимальное хранение вина	29
Правильная температура	29
Влажность воздуха	30
Качество воздуха	30
Отсутствие вибрации при хранении	30
Настройка	31
Пояснения к некоторым настройкам	31
Включение функции блокировки 	31
Выключение винного холодильника 	32
Включение режима «Шаббат» 	32
Отключение режима «Шаббат» 	32
Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце 	33
Первичная настройка системы Miele@home	33
Деактивация соединения WiFi	34
Активация соединения WiFi	34
Выключение звукового подтверждения нажатия кнопок 	35
Включение звукового подтверждения нажатия кнопок 	35
Изменение уровня громкости предупреждающих и звуковых сигналов  / 	35
Настройка яркости дисплея 	36
Изменение единицы измерения температуры °C/°F	36
Выключение демонстрационного режима 	36
Сброс настроек до заводских установок 	37
Активация индикатора фильтра Active AirClean 	37
Очистка и уход	38
Указания по моющему средству	38
Подготовка винного холодильника к очистке	39
Очистка внутреннего пространства	39
Замена фильтра Active AirClean	40
Подтверждение замены фильтра Active AirClean	40
Чистка фронтальной поверхности и боковых стенок прибора	41
Чистка уплотнителя дверцы	41
Чистка вентиляционных отверстий	41

Содержание

После очистки	41
Автоматическое оттаивание	41
Устранение проблем	42
Посторонние звуки и их причины	51
Сервисная служба Miele	53
Контактная информация для обращений в случае неисправностей	53
База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)	53
Гарантия	53
Документы соответствия	54
Дата изготовления	55
Дополнительно приобретаемые принадлежности	56
Установка	57
Место установки	57
Климатический класс	58
Требования к вентиляционным отверстиям	58
Установка нескольких винных холодильников/приборов	59
Изменение навески дверцы	59
Установка винного холодильника	59
Выравнивание винного холодильника	60
Размеры прибора	61
Установочные размеры/вид сверху	61
Подключения	62
Подключение к электросети	63
Заявление о соответствии	65
Авторские права и лицензии	66
Гарантия качества товара	67

Указания по безопасности и предупреждения

Этот винный холодильник отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее, его ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.

Прежде чем начать пользоваться винным холодильником, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Таким образом вы обезопасите себя и предотвратите повреждения винного холодильника.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке винного холодильника и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

► Винный холодильник предназначен для использования в быту и в условиях, подобных бытовым, например,

- в магазинах, офисах и т.п.

- в загородных домах

- в отелях, мотелях, мини-отелях и подобных жилых помещениях (для использования клиентами).

Этот прибор не предназначен для использования вне помещений.

► Используйте винный холодильник для хранения вина только в бытовых целях.

Винный холодильник не подходит для замораживания продуктов. Применение прибора в любых других целях недопустимо.

Указания по безопасности и предупреждения

► Винный холодильник не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ или продуктов, указанных в директиве о медицинской продукции. Неправильное применение винного холодильника может причинить вред хранящимся продуктам или привести к их порче. Кроме того, винный холодильник не пригоден для эксплуатации во взрывоопасных помещениях.

Компания Miele не несет ответственность за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация.

► Лица (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, должны при её эксплуатации находиться под присмотром.

Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они полностью освоили работу с ним и могут это делать с уверенностью и осознанием возможной опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

► Детей младше 8 лет не следует допускать близко к винному холодильнику или они должны быть в сопровождении взрослых.

► Дети старше 8 лет могут пользоваться винным холодильником без присмотра взрослых только в случае, если им объяснены правила его эксплуатации и они могут его уверенно использовать. Дети должны уметь распознавать и осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание винного холодильника без Вашего присмотра.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи винного холодильника. Никогда не позволяйте детям играть с ним.

► Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

Техническая безопасность

► Контур хладагента проверен на герметичность. Винный холодильник отвечает нормам технической безопасности, а также соответствующим директивам ЕС.



► Предупреждение: риск возникновения пожара/воспламеняемые материалы. Данный символ находится на компрессоре и указывает на наличие горючих материалов. Не удаляйте эту наклейку.

Содержащийся хладагент (данные на типовой табличке) является экологичным, но горючим.

Использование этого экологичного хладагента иногда приводит к повышению уровня шума в процессе эксплуатации прибора. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они не оказывают никакого воздействия на производительность винного холодильника.

При транспортировке и встраивании/установке винного холодильника проследите за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. При попадании в глаза хладагент может привести к травмам глаз, а улетающий при выбросе хладагент может воспламениться.

При наличии повреждений:

- Избегайте открытого огня или источников воспламенения.
- Отключите винный холодильник от электросети.
- Проветривайте в течение нескольких минут помещение, в котором располагается винный холодильник.
- Обратитесь в сервисную службу Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

► Чем больше хладагента в винном холодильнике, тем больше должно быть помещение, в котором размещён винный холодильник. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь. На каждые 8 г хладагента необходимо помещение объёмом минимум 1 м³. Количество хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри винного холодильника.

► Данные подключения (предохранитель, напряжение, частота) на типовой табличке винного холодильника должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений винного холодильника.

Перед подключением сравните эти данные. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность винного холодильника гарантирована только в том случае, если он подключён к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Это является основополагающим условием обеспечения электробезопасности.

В случае сомнений поручите проверку электропроводки квалифицированному специалисту-электрику.

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающим оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► При повреждении прилагаемого сетевого провода его следует заменить оригинальной запчастью во избежание возникновения опасностей для пользователя. Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

► Многочестные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте винный холодильник к электросети с помощью таких устройств.

► Попадание влаги на детали, находящиеся под напряжением, или на сетевой кабель может привести к короткому замыканию. Поэтому не разрешается эксплуатация прибора в местах, не защищённых от влаги или брызг воды (например, в гараже, домашней прачечной).

► Не разрешается эксплуатация этого винного холодильника на нестационарных объектах (напр., судах).

► Повреждения винного холодильника могут быть опасны для Вас. Проверьте, нет ли на нем видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным винным холодильником.

► Этот винный холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого прибора.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта винного холодильника он должен быть отключен от электросети. Винный холодильник считается отключенным от сети только в том случае, если:

- выключены предохранители на распределительном щите, или
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
- отсоединен от электросети сетевой кабель. Для отсоединения сетевого кабеля с вилкой от сети, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Такие работы могут проводить только специалисты, авторизованные компанией Miele.

► Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт винного холодильника выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной компанией Miele.

► Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей компания Miele может гарантировать, что требования по безопасности, которые предъявляются к приборам, будут выполнены в полном объеме.

Указания по безопасности и предупреждения

► Данный винный холодильник в связи с особыми требованиями (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, стойкости к истиранию и вибрации) оснащён специальной лампой. Эта лампа должна использоваться только по назначению. Лампа не предназначена для освещения помещений. Замена может осуществляться только авторизованным специалистом или сервисной службой Miele. На данном винном холодильнике установлены осветительные элементы класса энергоэффективности не ниже G.

Надлежащий монтаж

- При смене навески дверцы (если требуется) действуйте согласно прилагаемой инструкции по монтажу.
- Всегда пользуйтесь защитными перчатками при транспортировке и установке винного холодильника.
- Установите винный холодильник с помощью второго человека.

Правильная эксплуатация

- Винный холодильник произведён с учётом определённого климатического класса (диапазона температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри винного холодильника. Более низкая температура окружающего воздуха приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего винный холодильник при определённых обстоятельствах не может поддерживать необходимую температуру.
- Не следует закрывать или заставлять вентиляционные отверстия. Иначе будет отсутствовать должное охлаждение компонентов прибора, в результате повысится потребление электроэнергии, и не исключен их выход из строя.
- Если вы храните в винном холодильнике продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали винного холодильника. Иначе в пластике могут образоваться трещины, что приведёт к его разрушению.
- Опасность возгорания и взрыва. Не храните в винном холодильнике взрывоопасные вещества и продукты, содержащие горючие рабочие газы (например, аэрозоли). Возможно воспламенение горючих газовых смесей под воздействием электрических компонентов.

Указания по безопасности и предупреждения

► Опасность взрыва. Запрещается работа в винном холодильнике каких-либо электроприборов. Возможно образование искр.

Принадлежности и запчасти

► Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

Чистка и уход

► Запрещается обрабатывать дверной уплотнитель с помощью масел и жиров.

В противном случае уплотнитель станет со временем пористым и не пригодным к эксплуатации.

► Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки и оттаивания винного холодильника пароструйный очиститель.

► Предупреждение. Не используйте для ускорения процесса размораживания механические или иные средства, не рекомендованные производителем.

► Острыми и остроконечными предметами можно повредить хладогенераторы, и винный холодильник станет непригоден к эксплуатации. Поэтому никогда не используйте такие предметы для того, чтобы

- удалять иней со стенок,
- например, удалять остатки этикеток.

Транспортировка

► Транспортируйте винный холодильник всегда в вертикальном положении в транспортной упаковке, чтобы защитить его от повреждений.

► Опасность травм и повреждений. При транспортировке винного холодильника воспользуйтесь помощью ещё одного человека, так как прибор тяжёлый.

Указания по безопасности и предупреждения

Утилизация прибора

► Во время игры дети могут запереть себя в винном холодильнике и задохнуться.

- Снимите дверцу прибора.
- Оставьте деревянные/металлические полки в винном холодильнике, чтобы дети не смогли залезть внутрь.
- Для винных холодильников с блокировкой дверцы: не позволяйте детям во время игры запереться изнутри и тем самым подвергнуть свою жизнь опасности.

► Опасность поражения электрическим током!

- Отрежьте вилку от сетевого кабеля.
- Отрежьте сетевой кабель от старого прибора.

Утилизируйте вилку и сетевой кабель отдельно от старого прибора.

► Во время и после утилизации убедитесь, что винный холодильник не находится рядом с бензином или другими легковоспламеняющимися газами и жидкостями.

► Риск возгорания из-за вытекания масла или хладагента!

Содержащиеся в этом приборе хладагент и масло являются горючими. Вытекающий хладагент или масло могут воспламениться при достаточно высокой концентрации и вступлении в контакт с внешним источником тепла.

При утилизации следите за тем, чтобы контур охлаждения не был повреждён во избежание неконтролируемой утечки хладагента (информация на типовой табличке) и масла.

► Выброс хладагента может привести к травме глаз! Не повреждайте детали контура охлаждения, например,

- прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
- сгибанием трубок,
- соскребанием покрытия с поверхностей.

Символ на компрессоре (зависит от модели)

Настоящее указание имеет значение только для утилизации. При обычном режиме опасность отсутствует.
--



- Масло из компрессора при проглатывании и проникновении в дыхательные пути может быть смертельно опасным.

Экологичность и защита окружающей среды

Ваш вклад в охрану окружающей среды

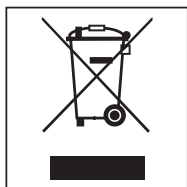
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы содержат множество ценных материалов. В их состав также входят особые вещества, различные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении, они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем вам сдать отслуживший прибор в организацию по приёму и утилизации электрических и электронных приборов в вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо пер-

сональные данные, то их удаление должно выполняться под вашу личную ответственность.

Проследите за тем, чтобы до отправления прибора на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте. Информация об этом приведена в данной инструкции по эксплуатации и монтажу, в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

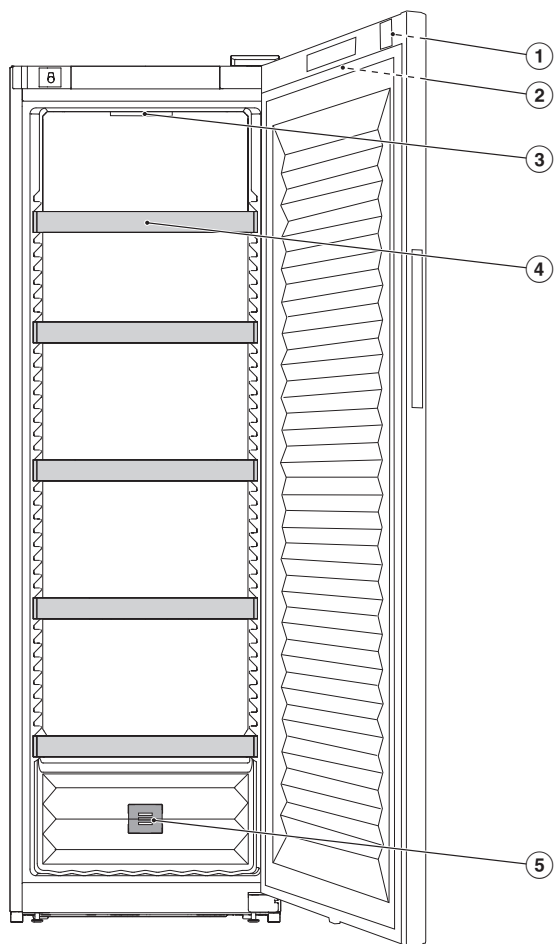
Это позволит вам экономить энергию.

Место установки	При повышенной температуре окружающего воздуха винный холодильник чаще охлаждается, расходуя при этом больше энергии. Поэтому: - Устанавливайте винный холодильник в помещении с хорошей вентиляцией. - Не ставьте винный холодильник рядом с источником тепла (нагревательным элементом, кухонной плитой). - Защищайте винный холодильник от прямых солнечных лучей. - Обеспечьте идеальную температуру помещения — около 20 °С. - Следите за чистотой вентиляционных отверстий и регулярно удаляйте с них пыль.
Установка температуры	Чем ниже установленная температура, тем выше расход электроэнергии. Рекомендуются следующие установки: - от +12 до +14 °С.
Эксплуатация	Поступающее внутрь прибора тепло и нарушение циркуляции воздуха увеличивают расход электроэнергии. Поэтому: - Не держите дверцу прибора открытой дольше необходимо. Сортировка винных бутылок поможет быстрее найти нужный продукт. - Закрывайте дверцу прибора полностью. - При расстановке металлических полок придерживайтесь заводских установок. - Не переполняйте металлические полки, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха. - Не загромождайте вентиляционные отверстия в винном холодильнике.

Общая информация

Описание прибора

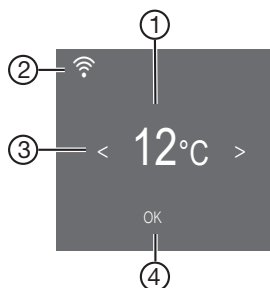
Устройство прибора



- ① Замок блокировки дверцы
- ② Дисплей на внешней стороне дверцы прибора
- ③ Внутреннее освещение
- ④ Металлические полки
- ⑤ Угольный фильтр (фильтр Active AirClean)

Дисплей

Дисплей можно поцарапать острыми предметами, например карандашом. Касайтесь дисплея только кончиками пальцев. Если пальцы холодные, то дисплей может не реагировать на касания.



- ① Индикатор температуры
- ② Индикатор соединения с системой Miele@home
(виден только при настроенной функции Miele@home)
- ③ Сенсорные кнопки для выбора настроек
- ④ Сенсорная кнопка *OK* для подтверждения выбора
и входа в режим установок ⚙

Общая информация

Режим установок

Функция блокировки /

Включение функции блокировки защищает от непроизвольного выключения винного холодильника и несанкционированного изменения установок посторонними лицами, например детьми.

Если вы хотите настроить температуру только на короткое время, можно временно отключить функцию блокировки (см. главу «Пользовательские настройки»).

Выключение винного холодильника

Здесь можно отключить винный холодильник (см. главу «Пользовательские настройки»).

Режим «Шаббат»

Для поддержки религиозных обычаев в винном холодильнике предусмотрен режим «Шаббат» (см. главу «Пользовательские настройки»).

При включённом режиме «Шаббат»  временно деактивируются:

- внутренняя подсветка при открытой дверце прибора
- дисплей
- все звуковые и оптические сигналы
- активное соединение WiFi
- напоминания (например, индикация фильтра Active AirClean): установленный временной интервал приостанавливается

Все другие функции, включённые до этого, остаются активированными.

Если включён режим «Шаббат» , вы не можете изменять настройки винного холодильника.

Информация о режиме «Шаббат»

Вызов версии режима «Шаббат».

Время до включения сигнала об открытой дверце

Здесь вы можете настроить время до сигнала об открытой дверце после открытия дверцы прибора (см. главу «Пользовательские настройки»).

Функция Miele@home

Ваш винный холодильник оснащён интегрированным модулем WiFi.

В заводских установках функция объединения техники в сеть деактивирована.

Здесь вы можете впервые настроить функцию Miele@home, деактивировать и активировать WiFi или сбросить конфигурацию сети (см. главу «Пользовательская настройка»).

Для использования вам потребуются:

- сеть WiFi
- приложение Miele@mobile
- учётная запись пользователя Miele. Учётную запись пользователя можно создать в приложении Miele@mobile.

Мобильное приложение

Miele@mobile поможет установить соединение между винным холодильником и домашней сетью WiFi.

После подключения винного холодильника к сети WiFi с помощью мобильного приложения можно выполнять, например, следующие действия:

- запрашивать информацию о рабочем состоянии вашего винного холодильника
- изменять настройки вашего винного холодильника

При подключении винного холодильника к сети WiFi повышается расход электроэнергии, даже если он выключен.

Убедитесь, что в месте установки винного холодильника сигнал вашей сети WiFi достаточно сильный.

Доступность соединения Wi-Fi

Соединение Wi-Fi имеет такой же диапазон частот, что и другие приборы (например, микроволновые печи, игрушки с дистанционным управлением). Это может привести к временному или полному сбою соединения. Поэтому постоянная доступность предлагаемых функций не может быть гарантирована.

Доступность Miele@home

Использование мобильного приложения Miele зависит от доступности услуг Miele@home в вашей стране.

Услуги Miele@home доступны не в каждой стране.

Более подробную информацию о доступности вы найдёте на сайте www.miele.kz.

Общая информация

Мобильное приложение Miele

Приложение Miele можно скачать бесплатно в Apple App Store® или Google Play Store™.



Звуковое подтверждение нажатия кнопки

Здесь можно включить или выключить звуковое подтверждение нажатия кнопки (см. главу «Пользовательские настройки»).

Предупреждающие и звуковые сигналы

Здесь вы можете изменить уровень громкости звуковых и предупреждающих сигналов (например, сигнала об открытой дверце или сообщения об ошибке). Или вы можете полностью отключить предупреждающие и звуковые сигналы, если вас что-то беспокоит (см. главу «Пользовательские настройки»).

Яркость дисплея

Здесь вы можете настроить яркость дисплея в соответствии с условиями освещения в вашем окружении (см. главу «Пользовательские настройки»).

Единица измерения температуры °C/°F

Здесь вы можете настроить желаемую единицу измерения температуры (° Цельсия или ° Фаренгейта) (см. главу «Пользовательские настройки»).

Демонстрационный режим

Здесь вы можете отключить демонстрационный режим, если он включён на заводе (на дисплее отображается ) (см. главу «Пользовательские настройки»).

Деморежим позволяет авторизованному дилеру демонстрировать винный холодильник без включённого охлаждения. Для личного пользования эта настройка вам не потребуется.

Заводские установки

Здесь вы можете вернуть настройки, сделанные при поставке винного холодильника (см. главу «Пользовательские настройки»).

Совет: Сбросьте настройки винного холодильника до заводского состояния в случае утилизации, продажи или ввода в эксплуатацию подержанного прибора. При этом также сбрасывается конфигурация сети и ваши личные данные удаляются из винного холодильника. Кроме того, предыдущий владелец больше не сможет получить доступ к винному холодильнику.

Информация о винном холодильнике i

Здесь вы можете узнать номер модели и фабричный номер вашего винного холодильника.

Подготовьте следующие данные прибора:

- для интеграции винного холодильника в сеть WiFi (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Первичная настройка системы Miele@home»);
- для сообщения о неисправности в сервисную службу Miele (см. главу «Сервисная служба Miele»);
- для запроса информации из базы данных EPREL (см. главу «Сервисная служба Miele»).

Индикатор фильтра Active AirClean



Фильтрация воздуха с помощью фильтров Active AirClean гарантирует отсутствие пыли и запахов в воздухе.

Индикатор фильтра Active AirClean  на дисплее примерно через каждые 12 месяцев напоминает о необходимости замены фильтра Active AirClean (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена фильтра Active AirClean (угольный фильтр)»).

Здесь вы можете активировать индикацию фильтра Active AirClean  (см. главу «Пользовательские настройки»).

Принадлежности, входящие в комплект

Ключ для запираания дверцы прибора

Угольный фильтр (фильтр Active AirClean)

Фильтр Active AirClean обеспечивает оптимальный воздухообмен и, следовательно, высокое качество воздуха внутри винного холодильника.

Общая информация

Безопасность

Сигнал об изменении температуры

Винный холодильник оснащён температурным сигнализатором, чтобы температура не могла незаметно повыситься или понизиться и тем самым навредить вину.

Если температура стала намного выше или намного ниже установленного диапазона температур, на дисплее загорается индикатор  .

При этом будет раздаваться звуковой сигнал — до тех пор, пока неполадка не будет устранена или сигнал не отключат.

Какой температурный диапазон винный холодильник распознаёт как слишком высокий или низкий, зависит от установленной температуры.

Звуковой и оптический сигналы подаются в следующих случаях:

- При сортировке и извлечении винных бутылок, если при этом в прибор попадает слишком много тёплого воздуха из помещения.
- Вы помещаете на хранение большое количество бутылок вина.
- При сбое в подаче электропитания.
- Винный холодильник неисправен.

Преждевременное отключение сигнала об изменении температуры

Прежде чем отключить сигнал об изменении температуры, следует найти и устранить причину, вызвавшую сигнал.

Если вам мешает предупреждающий звуковой сигнал, его можно отключить.

■ Нажмите *OK*.

  гаснет, звуковой сигнал выключается.

На дисплее примерно на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой температуры, которая была зафиксирована в винном холодильнике. Затем индикатор температуры начнёт отображать фактическую температуру.

Сигнал об открытой дверце

Винный холодильник оснащён функцией сигнала об открытой дверце для предотвращения потерь электроэнергии при открытой дверце прибора и защиты хранящихся в нём бутылок вина от перепадов температуры.

Если дверца прибора остаётся открытой в течение длительного времени, на дисплее появляется сообщение  . Одновременно раздаётся звуковой сигнал и внутренняя подсветка мигает.

Время до срабатывания сигнала об открытой дверце можно изменить (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Изменение времени до срабатывания сигнала об открытой дверце »).

Звуковой сигнал об открытой дверце также можно отключить (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Изменение громкости предупреждающих и звуковых сигналов »).

Как только дверца прибора закроется, предупреждающий сигнал перестанет звучать и символ   на дисплее погаснет.

Предварительное отключение сигнала об открытой дверце

Если вам мешает предупреждающий звуковой сигнал, его можно отключить.

■ Нажмите **OK**.

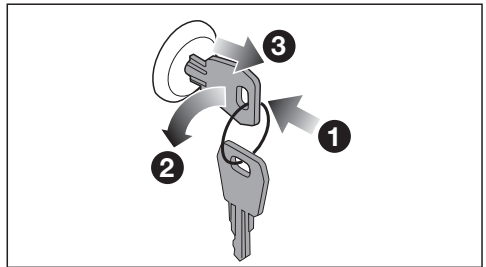
  гаснет, звуковой сигнал прекращается. Внутреннее освещение горит непрерывно.

Если дверца прибора не закрыта, сигнал повторится через 1 минуту.

Управление блокировкой дверцы

С помощью механической блокировки дверцы вы сможете защитить свои винные запасы от несанкционированного доступа.

Запирание и отпирание винного холодильника



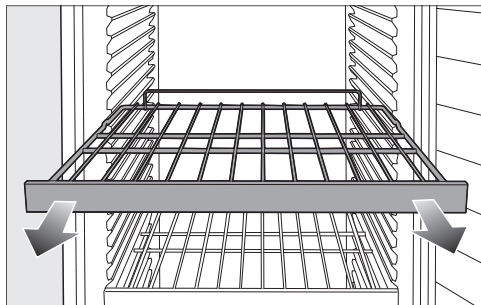
- Вставьте ключ в замок блокировки дверцы **1** прибора.
- Для запирания: задвиньте замок блокировки дверцы и поверните ключ на 90° против часовой стрелки **2**.
- Извлеките ключ **3** и храните его в надёжном месте.
- Для отпирания: вставьте ключ в замок блокировки дверцы, задвиньте его и поверните ключ на 90° по часовой стрелке.

Общая информация

Оформление внутреннего пространства

Перемещение металлических полок

Металлические полки не закреплены, поэтому их можно легко перемещать.



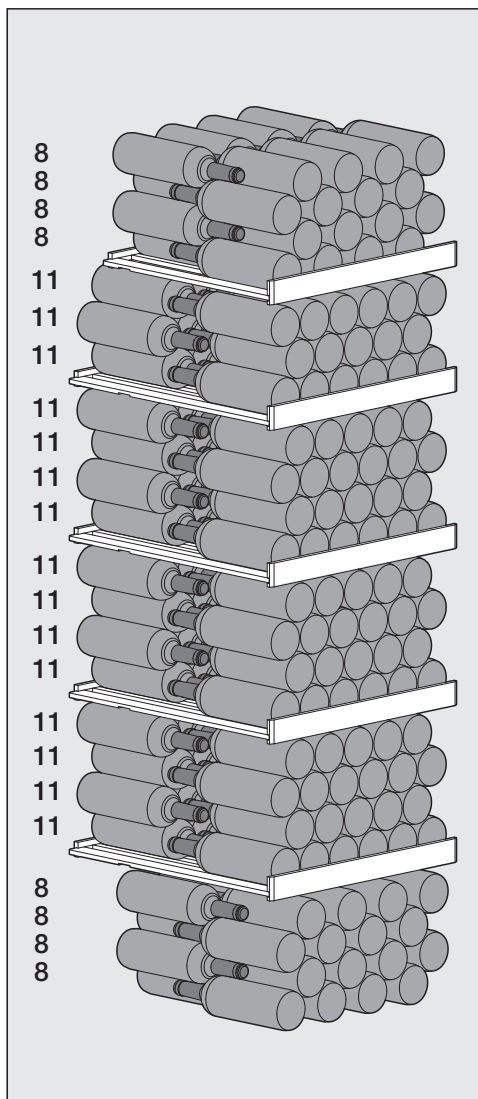
- Выдвиньте металлическую полку вперёд.
- Вставьте металлическую полку в нужном положении.

⚠ Опасность получения травм вследствие падения винных бутылок.

Винные бутылки может заклинить на металлических полках, где они лежат; таким образом, они могут выпасть из винного холодильника при извлечении полок.

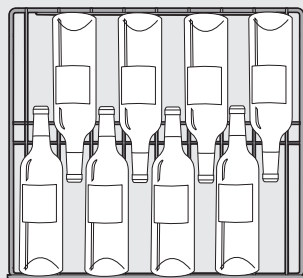
Извлекайте только **пустые** металлические полки.

Максимальная вместимость

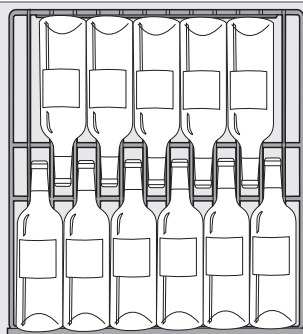


Всего в винном холодильнике можно хранить не более 229 бутылок вина (0,75 л; форма бутылки: бутылки для бордо).

Расположение винных бутылок на металлических полках



Расположение винных бутылок на верхней металлической полке и на дне прибора

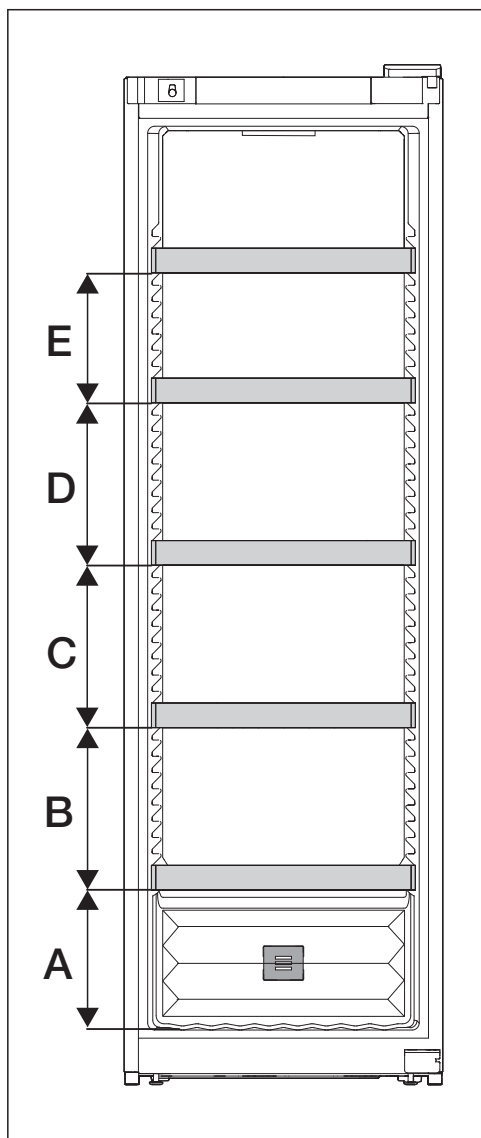


Расположение винных бутылок на других металлических полках

! Опасность повреждения вследствие перегруза.

Превышение рекомендуемой максимальной нагрузки может привести к повреждению металлических полок.

Нагрузка на каждую металлическую полку не должна превышать 70 кг.



A	B	C	D	E
260	300	300	300	240

Максимальная вместимость достигается только при соблюдении указанных расстояний (в мм) между металлическими полками.

Ввод в эксплуатацию

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы и защитные плёнки.
- Очистите внутренние части холодильника и принадлежности (см. главу «Очистка и уход»).

Подключение винного холодильника

- Подключите винный холодильник к электросети, как описано в главе «Установка», раздел «Подключение к источнику электропитания».

На дисплее сначала появится Miele, а затем .

Активация угольного фильтра (фильтр Active AirClean)

- Активируйте индикатор фильтра Active AirClean  (см. главу «Пользовательские настройки», раздел «Активация дисплея фильтра Active AirClean »).

Включение винного холодильника

- Нажмите *OK*.

Если не касаться дисплея в течение некоторого времени, он переходит в режим энергосбережения и становится тёмным.

Винный холодильник начнёт охлаждаться, и при открытой дверце включится внутренняя подсветка.

В зависимости от температуры окружающего воздуха и настройки может пройти несколько часов до того, как нужная температура будет достигнута, а её значение будет постоянно отображаться на дисплее.

Выключение винного холодильника

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

Охлаждение и внутренняя подсветка выключены.

Обратите внимание: винный холодильник не отключается от сети при выключении.

При длительном отсутствии

Если при длительном отсутствии оставить винный холодильник выключенным, но не очищенным, то в закрытом состоянии существует угроза, что внутри него может образоваться плесень.

Обязательно проводите очистку винного холодильника и содержите его в чистоте.

Если в течение длительного срока вы не будете пользоваться винным холодильником, выполните следующие действия:

- Выключите винный холодильник.
- Вытяните вилку из розетки или отключите предохранитель на распределительном щитке.
- Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию винного холодильника и предотвратить появление неприятных запахов, очистите его и оставьте открытым.

Настройка температуры

Для длительного хранения вин рекомендуется температура от 12 до 14 °C.

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- Нажмите *OK*.

- Измените температуру с помощью сенсорных кнопок *<* и *>*.

- Нажмите *OK*.

Индикатор температуры отображает фактическое значение температуры в винном холодильнике в данный момент.

Температура в винном холодильнике повышается:

- чем чаще открывается и дольше остаётся открытой дверца прибора
 - чем больше бутылок вина хранится
 - чем теплее будут только что поставленные бутылки с вином
 - чем выше температура окружающего воздуха в винном холодильнике
- Винный холодильник произведён с учётом определённого климатического класса (диапазона температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться.

Возможные значения установки температуры

Вы можете установить температуру от 5 до 20 °C.

Индикатор температуры

В нормальном режиме эксплуатации на дисплее отображается **средняя фактическая температура** в винном холодильнике.

В зависимости от температуры окружающего воздуха и настройки может пройти несколько часов до того, как нужная температура будет достигнута, а её значение будет постоянно отображаться на дисплее.

Настройка влажности воздуха (ActiveHumidity)

Для правильной настройки влажности воздуха температура окружающего воздуха должна составлять от 19 до 28 °C.

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки *>* перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- Выберите нужную влажность воздуха (*δ*, *δδ* или *δδδ*) с помощью сенсорных кнопок *<* и *>*.

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки *<* или *>* перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

В зависимости от температуры окружающего воздуха и установленной влажности воздуха может пройти несколько дней, прежде чем фактическая влажность воздуха будет достигнута и отображена на дисплее.

Возможные значения настроек влажности воздуха

Вы можете регулировать влажность воздуха в 3 этапа и таким образом адаптировать её к вашим индивидуальным потребностям.

- δ : низкая влажность воздуха
- $\delta\delta$: средняя влажность воздуха
- $\delta\delta\delta$: высокая влажность воздуха

Имейте в виду, что расход электроэнергии немного увеличивается с повышением уровня влажности воздуха.

Если вы хотите использовать винный холодильник для длительного хранения бутылок вина с натуральными пробками, рекомендуем выбрать средний уровень влажности воздуха $\delta\delta$.

Запрос фактической влажности воздуха i_{δ}

В зависимости от температуры окружающего воздуха и установленной влажности воздуха может пройти несколько дней, прежде чем фактическая влажность воздуха будет достигнута и отображена на дисплее.

■ Нажмите *OK*.

На дисплее появится i_{δ} .

■ С помощью сенсорной кнопки $>$ перейдите к символу i_{δ} .

■ Нажмите *OK*.

На дисплее отображается фактическая влажность воздуха в винном холодильнике (усреднённое значение примерно за 2 часа).

■ Чтобы выйти из режима отображения, нажмите *OK*.

■ С помощью сенсорной кнопки $<$ или $>$ перейдите к символу $\leftrightarrow$.

■ Нажмите *OK*.

Оптимальное хранение вина

При хранении вин происходит постоянный процесс их созревания в зависимости от условий окружающей среды. Поэтому температура и качество воздуха имеют решающее значение для срока хранения вина.

При постоянной температуре, выбранной в соответствии с сортом вина, при оптимальной влажности воздуха, а также отсутствии запахов в винном холодильнике создаются наиболее благоприятные условия для хранения вина.

Кроме того, винный холодильник (в отличие от обычного холодильника) гарантирует низкий уровень вибрации, чтобы не нарушать процесс созревания вина.

Правильная температура

В идеале вина должны храниться при температуре от 6 до 18 °C. Если вы хотите хранить красные и белые вина вместе, выбирайте температуру между 12 и 14 °C. Эта температура подходит для белых и красных вин. Красные вина следует доставать и открывать не менее чем за 2 часа до употребления, чтобы вино насытилось кислородом и раскрыло свой аромат.

Если температура хранения слишком высокая (выше 22 °C), вина созревают слишком быстро, не позволяя ароматам развиваться. Напротив, если температура хранения слишком низкая (ниже 5 °C), вино не сможет оптимально созреть.

Вино расширяется в тепле и сжимается на холоде — колебания температуры означают для вина стресс, который нарушает процесс созревания.

Поэтому очень важно обеспечить поддержание температуры практически без её колебаний.

Рекомендуемая температура подачи на стол

Сорт вина	Рекомендуемая температура подачи на стол*
Лёгкие, фруктовые красные вина:	от 14 до 16 °C
Крепкие красные вина:	18 °C
Розовые вина:	от 8 до 10 °C
Изысканные, ароматные белые вина:	от 8 до 12 °C
Крепкие или сладкие белые вина:	от 12 до 14 °C
Игристое вино, просекко:	от 7 до 9 °C
Шампанское:	от 5 до 7 °C

* Храните вино при температуре на 1–2 °C ниже рекомендованной температуры подачи на стол, поскольку вино нагревается при наливании в бокал.

Совет: Крепкие красные вина следует открывать за 2–3 часа до употребления, чтобы они могли насыщаться кислородом и их букет полностью раскрылся.

Полезно знать

Влажность воздуха

Для хранения винных бутылок, запечатанных натуральной корковой пробкой необходим высокий уровень влажности, чтобы натуральная пробка оставалась влажной снаружи. При слишком низкой влажности воздуха пробка снаружи рассыхается, что отрицательно сказывается на герметичности бутылки. Попадание кислорода в бутылку ведёт к неизбежной порче вина!

Чтобы обеспечить дополнительное увлажнение натуральной пробки в винных бутылках изнутри, их лучше хранить в горизонтальном положении, чтобы натуральная пробка оставалась герметичной даже при длительном хранении.

Качество воздуха

Фильтр Active AirClean в винном холодильнике обеспечивает высокое качество воздуха путём устранения неприятных запахов.

Фильтрация воздуха с помощью фильтров Active AirClean гарантирует отсутствие пыли и запахов в воздухе. Таким образом ваше вино дополнительно защищено от случайного проникновения запахов, поскольку запахи через пробку могут передаваться вину.

Отсутствие вибрации при хранении

Вибрации и перемещения отрицательно влияют на процесс созревания вина, и это может сказаться на его вкусе.

Компрессор винного холодильника с виброгасителем обеспечивает бережное хранение бутылок вина.

Чтобы при извлечении бутылок вина обеспечить дальнейшее спокойное хранение других бутылок, рекомендуется по возможности хранить вина одного сорта рядом на одной металлической полке.

Пояснения к некоторым настройкам

Пока вы находитесь в режиме настроек , сигнал об открытой дверце и другие предупреждающие сигналы автоматически подавляются.

Включение функции блокировки /

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

При включённой функции блокировки  в верхнем углу дисплея появляется точка •.

- Откройте и закройте дверцу прибора. Только теперь функция блокировки включена .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Деактивация функции блокировки / на короткое время

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- Удерживайте сенсорную кнопку *OK* нажатой ок. 6 секунд.

На дисплее появится .

- Нажмите *OK*.

- Выполните необходимые настройки.

- Нажмите *OK*.

При закрытии дверцы прибора функция блокировки снова активируется .

Полное отключение функции блокировки /

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- Удерживайте сенсорную кнопку *OK* нажатой ок. 6 секунд.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

При выключенной функции блокировки на дисплее появляется .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Настройка

Выключение винного холодильника

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

Охлаждение и внутренняя подсветка выключены.

Обратите внимание: винный холодильник не отключается от сети при выключении.

Включение режима «Шаббат»

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка .

Примерно через 3 секунды дисплей выключается.

Следите за тем, чтобы дверца прибора была плотно закрыта, так как оптический и звуковой предупреждающие сигналы отключены.

Отключение режима «Шаббат»

Функция режима «Шаббат»  автоматически выключается примерно через 80 часов.

Вы также можете отключить функцию режима «Шаббат»  до истечения срока.

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- Нажмите **OK**.

При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка .

- Нажмите **OK**.

При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.

- Для выхода из режима **установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Изменение времени до включения сигнала об открытой дверце

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый промежуток времени от 30 секунд до 3 минут 30 секунд.
- Нажмите **OK**.
- Для выхода из режима установок  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Первичная настройка системы Miele@home

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый способ подключения (мобильное приложение или WPS).
- Нажмите **OK**.
- Для выхода из режима установок  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

После успешного входа в систему на дисплее появится .

Если соединение не удалось установить, на дисплее появится .

Запустите процесс заново.

Настройка

Деактивация соединения WiFi

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.

- Нажмите *OK*.

При деактивированном WiFi на дисплее появится символ .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Активация соединения WiFi

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

При активированном WiFi появляются символ  и точка в верхнем углу дисплея .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

При активном соединении WiFi на дисплее появляется символ .

Сброс конфигурации сети

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу @.

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу X.

- Нажмите *OK*.

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Все выполненные настройки и введённые значения для системы Miele@home сбрасываются.

Соединение WiFi деактивировано, символ  на дисплее гаснет.

Сбросьте конфигурацию сети, если вы утилизируете свой винный холодильник, продаёте его или вводите в эксплуатацию подержанный винный холодильник. Все личные данные пользователя из винного холодильника удаляются. Кроме того, предыдущий владелец больше не сможет получить доступ к винному холодильнику.

Выключение звукового подтверждения нажатия кнопок

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

При выключении звукового подтверждения нажатия кнопок появляется .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Включение звукового подтверждения нажатия кнопок

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

При включении звукового подтверждения нажатия кнопок появляется . Кроме того, в верхнем углу дисплея появляется точка .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Изменение уровня громкости предупреждающих и звуковых сигналов

- Нажмите **OK**.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите **OK**.

- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень громкости предупреждающих и звуковых сигналов.

- Если вы хотите полностью отключить предупреждающие и звуковые сигналы, проведите пальцем по экрану влево, пока сегментная полоса полностью не погаснет.

- Нажмите **OK**.

При выключенных предупреждающих и звуковых сигналах появляется .

Настройка

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Настройка яркости дисплея

- Нажмите **OK**.
- На дисплее появится .
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень яркости дисплея.
- Нажмите **OK**.
- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Изменение единицы измерения температуры °C/°F

- Нажмите **OK**.
- На дисплее появится .
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу °C или °F.
- Нажмите **OK**.
- Теперь выбрана единица измерения температуры °C или °F.
- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите **OK**.

Выключение демонстрационного режима

- Нажмите **OK**.
- На дисплее сначала появляется надпись Miele, затем индикатор температуры.
- Нажмите **OK**.
- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .
- Нажмите **OK**.

После выключения демонстрационного режима  винный холодильник завершает работу и его необходимо включить заново.

Сброс настроек до заводских установок

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

Винный холодильник завершает работу, и его необходимо включить заново.

Активация индикатора фильтра Active AirClean

- Нажмите *OK*.

На дисплее появится .

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу .

- Нажмите *OK*.

Если индикатор фильтра Active AirClean  активирован, в верхнем углу дисплея появляется точка .

- **Для выхода из режима установок**  перейдите с помощью сенсорной кнопки < или > к символу .

- Нажмите *OK*.

- С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу  и нажмите *OK*.

Очистка и уход

Не удаляйте типовую табличку внутри винного холодильника. Она понадобится вам в случае неисправности.

Следите за тем, чтобы вода не попадала в электронику или систему освещения.

 **Опасность повреждения вследствие проникновения влаги.**

Пар от парогенератора может повредить пластик и электрические компоненты.

Не используйте парогенератор для очистки винного холодильника.

 **Опасность для здоровья из-за содержащихся загрязнений.**

Загрязнения извне (например, остатки пищи или напитков) могут при повышенной температуре и влажности воздуха способствовать возникновению и росту грибка в винном холодильнике.

Помещайте в винный холодильник только чистые бутылки вина и чистые принадлежности.

Указания по моющему средству

Используйте для очистки внутренних поверхностей винного холодильника только моющие средства и средства по уходу, не представляющие опасности для продуктов питания.

Чтобы избежать повреждений всех поверхностей, **не** используйте при очистке

- моющие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды

- моющие средства для растворения накипи
- абразивные чистящие средства (например, абразивный порошок, пасту и пемзу)
- моющие средства, содержащие растворители
- средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали
- моющие средства для посудомоечных машин
- средства для очистки духовых шкафов
- средства для очистки стеклокерамических панелей конфорок (исключение — для очистки стеклянной поверхности)
- средства для очистки стекла (исключение — для очистителей стеклянных поверхностей с небольшим содержанием спирта, без добавок, таких как лимонная эссенция или т. п. средства)
- жёсткие губки и щётки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль)
- меламиновые очистители для удаления загрязнений
- острые металлические скребки

Рекомендуем использовать для очистки чистую губчатую салфетку и тёплую воду с небольшим количеством жидкого средства для мытья посуды вручную.

Подготовка винного холодильника к очистке

- Выключите винный холодильник. На дисплее появится , и охлаждение отключится.
- Извлеките из винного холодильника бутылки и положите в прохладное место.
- При необходимости извлеките для очистки все съёмные детали (см. главу «Знакомство с прибором», раздел «Организация внутреннего пространства»).

Очистка внутреннего пространства

Очищайте винный холодильник регулярно, но не реже одного раза в месяц.

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности существует вероятность, что их больше не получится устранить. Поверхности могут утратить свой изначальный цвет или свои свойства.

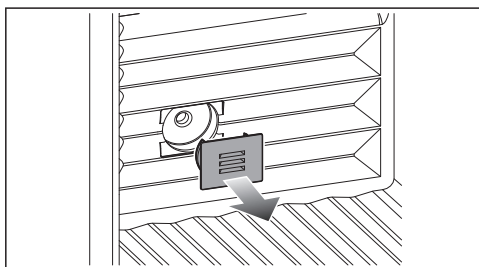
Лучше всего удалять загрязнения сразу.

- Очищайте внутреннее пространство чистой губкой, смоченной в тёплой воде с добавлением небольшого количества жидкого средства для мытья посуды вручную.
- Все детали моются вручную без использования посудомоечной машины.
- Очищайте все детали из **дерева** слегка влажной протирающей салфеткой, **не** давайте им намокнуть.
- После очистки смойте всё чистой водой и вытрите насухо протирающей салфеткой.
- Для проветривания и предотвращения появления запахов не закрывайте винный холодильник ещё некоторое время.

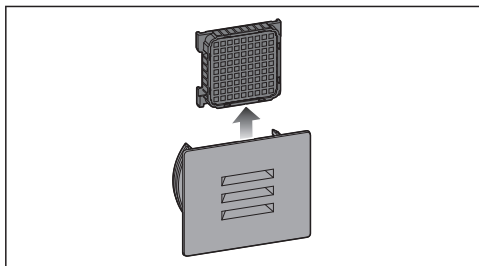
Очистка и уход

Замена фильтра Active AirClean

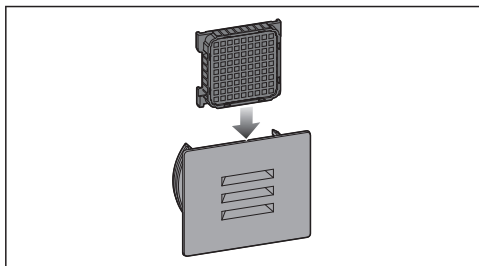
Новые фильтры Active AirClean можно приобрести в сервисной службе Miele, у авторизованных дилеров или в интернет-магазине Miele.



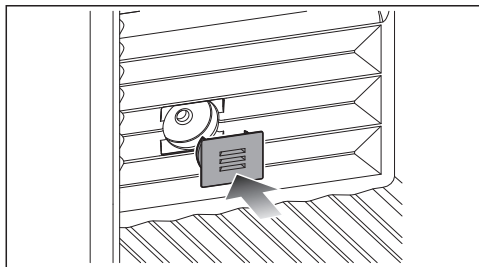
- Снимите крышку.



- Извлеките использованный фильтр Active AirClean.
- Утилизируйте использованный фильтр Active AirClean вместе с бытовым мусором.



- Вставьте новый фильтр Active AirClean.



- Наденьте крышку.

Подтверждение замены фильтра Active AirClean

- Нажмите OK.

Символ  исчезает с дисплея, и счётчик времени сбрасывается.

Чистка фронтальной поверхности и боковых стенок прибора

При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности возможно, что их больше нельзя будет устранить. Поверхности могут изменить цвет или внешний вид в целом.

Рекомендуется устранять загрязнения фронта и боковых стенок прибора сразу.

Все поверхности подвержены образованию царапин и могут изменить цвет или внешний вид в целом, если их очищать неподходящими средствами.

Прочтите, пожалуйста, информацию в разделе «Указания по чистящему средству» в начале этой главы.

- Очистите поверхности прибора с помощью губки, мягкого моющего средства для мытья посуды вручную и тёплой воды. Для очистки вы можете использовать также чистую влажную салфетку из микрофибры без моющего средства.
- После чистки протрите прибор насухо с помощью мягкой салфетки.

Чистка уплотнителя дверцы

 Опасность повреждения вследствие неправильной очистки.

При попадании масел или жиров на уплотнение дверцы оно может стать пористым.

Не обрабатывайте уплотнение дверцы маслами или смазками.

- Регулярно очищайте уплотнитель дверцы только чистой водой и тщательно вытирайте его после этого сухой салфеткой.

Чистка вентиляционных отверстий

Скопления пыли вызывают повышение расхода электроэнергии.

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом (используйте для этого, например, насадку для щадящей уборки к пылесосу Miele).

После очистки

- Установите все детали в винный холодильник.
- Включите винный холодильник.
- Поместите бутылки с вином в винный холодильник и закройте дверцу прибора.

Автоматическое оттаивание

Винный холодильник размораживается автоматически.

Устранение проблем

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы Miele.

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию о том, как самостоятельно исправлять неполадки.

Приведённые ниже таблицы помогут найти причины неисправности или ошибки и устранить их.

До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу винного холодильника, чтобы минимизировать потерю холода.

Проблема	Причина и устранение
Винный холодильник не охлаждает, внутренняя подсветка не загорается при открытой дверце.	Винный холодильник не включён, на дисплее горит символ  .
	■ Включите винный холодильник.
	Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку. ■ Вставьте сетевую вилку в розетку. Когда винный холодильник выключен, на дисплее появляется  .
	Сработал предохранитель на распределительном щитке. Винный холодильник, электропроводка или другой прибор могут быть неисправны. ■ Вызовите квалифицированного электрика или специалиста сервисной службы.

Проблема	Причина и устранение
Компрессор включает-ся всё чаще и на более длительное время, температура в винном холодильнике падает.	Вентиляционные отверстия заставлены чем-либо или запылились. ■ Не закрывайте ничем вентиляционные отверстия. ■ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли.
	Дверца прибора часто открывалась либо на хранение закладывалось слишком большое количество бутылок со свежим вином. ■ Открывайте дверцу прибора только при необходимости и на минимальное время. Необходимая температура сама установится через некоторое время.
	Дверца прибора неправильно закрыта. ■ Закройте дверцу прибора. Необходимая температура сама установится через некоторое время.
	Температура окружающего воздуха слишком высокая. Чем выше температура окружающего воздуха, тем дольше работает компрессор. ■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки».
	В винном холодильнике установлена слишком низкая температура. ■ Исправьте настройку температуры.
Компрессор включает-ся всё реже и на более короткое время, температура в винном холодильнике повышается.	Это не неисправность. Установленная температура слишком высокая. ■ Исправьте настройку температуры. ■ Проверьте температуру ещё раз через 24 часа.
Внутри винного холодильника образуется конденсат. Возможно, плохо закрывается дверца прибора.	Уплотнение дверцы выскочило из паза. ■ Проверьте, правильно ли уплотнение дверцы расположено в пазу.
	Уплотнение дверцы повреждено. ■ Проверьте, не повреждено ли уплотнение дверцы.

Устранение проблем

Проблема	Причина и устранение
Уплотнитель дверцы повреждён или его надо заменить.	Уплотнитель дверцы можно заменить без использования инструментов. Вставьте гребень уплотнителя в паз на двери. ■ Замените уплотнитель дверцы. Его можно приобрести в специализированных магазинах или в сервисной службе.

Общие проблемы с винным холодильником

Проблема	Причина и устранение
В винном холодильнике не устанавливается нужная температура.	Температура окружающего воздуха слишком высокая или слишком низкая. ■ Установите температуру окружающего воздуха от 19 до 28 °C.
	В винном холодильнике установлена слишком высокая температура. ■ Для длительного хранения вин рекомендуется температура от 12 до 14 °C.
	Влажность окружающего воздуха слишком низкая. ■ Если влажность окружающего воздуха очень низкая, есть вероятность того, что в винном холодильнике не будет достигнута высокая влажность воздуха.
	Влажность в винном холодильнике зависит от частоты и продолжительности открытия дверцы, температуры и влажности окружающего воздуха, загрузки и настроек прибора.
На этикетках винных бутылок образуется плесень.	В зависимости от вида клея, используемого для наклеивания этикеток, возможно незначительное образование плесени на этикетках. ■ Удалите плесень без остатка. Вымойте винные бутылки и удалите, если имеются, остатки клея.
На пробках винных бутылок образуется белый налёт.	Пробки подверглись окислению из-за контакта с воздухом. ■ Вытрите налёт с помощью сухой салфетки. Налёт никак не влияет на качество вина.

Проблема	Причина и устранение
Не звучит предупреждающий сигнал, хотя дверца прибора открыта уже долгое время.	Это не ошибка. Предупреждающий сигнал был выключен в режиме установок. Для включения звукового сигнала: ■ Нажмите <i>OK</i>. На дисплее появится . ■ С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите <i>OK</i>. ■ С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите <i>OK</i>. ■ С помощью сенсорных кнопок < и > выберите требуемый уровень громкости звуковых/предупреждающих сигналов. ■ Нажмите <i>OK</i>. При включённых звуковых/предупреждающих сигналах появляется .

Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее горит  , винный холодильник не охлаждается, однако управление винным холодильником и внутренняя подсветка работают.	Включён демонстрационный режим. ■ Нажмите <i>OK</i>. На дисплее сначала появляется надпись Miele, затем индикатор температуры. ■ Нажмите <i>OK</i>. ■ С помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите <i>OK</i>. После выключения демонстрационного режима  винный холодильник завершает работу и его необходимо включить заново.

Устранение проблем

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее ничего не отображается. Он чёрного цвета.	Включён режим «Шаббат» : внутренняя подсветка выключена, винный холодильник охлаждает. ■ Нажмите <i>OK</i>. На дисплее появится . ■ Нажмите <i>OK</i>. При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка . ■ Нажмите <i>OK</i>. При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет. Дисплей неправильно подключён к винному холодильнику. ■ Навеска дверцы была выполнена неправильно? Ещё раз проверьте штекерное соединение между винным холодильником и дисплеем (см. прилагаемую инструкцию по установке). Включён режим энергосбережения: если не касаться дисплея в течение некоторого времени, он переходит в режим энергосбережения и становится тёмным.
На дисплее загорается  , винным холодильником невозможно управлять.	Функция блокировки активирована. ■ Разблокируйте винный холодильник на некоторое время или полностью отключите блокировку (см. главу «Пользовательские настройки»).
На дисплее загорается символ  , и дополнительно раздаётся звуковой сигнал.	Индикатор фильтра ActiveAirClean  напоминает вам о необходимости замены фильтра ActiveAirClean. ■ Замените фильтр ActiveAirClean (см. главу «Очистка и уход», раздел «Замена фильтра Active AirClean») и подтвердите замену фильтра ActiveAirClean нажатием <i>OK</i>. Символ  на дисплее погаснет.
На дисплее горит   , одновременно раздаётся звуковой сигнал, и внутренняя подсветка мигает.	Активирован сигнал об открытой дверце. ■ Нажмите <i>OK</i>. Звуковой сигнал выключается, символ   гаснет, внутренняя подсветка снова горит непрерывно. ■ Закройте дверцу прибора.

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее загорается  , дополнительно раздаётся звуковой сигнал.	Активирован сигнал об изменении температуры: в зависимости от установленной температуры в винном холодильнике стало слишком тепло или слишком холодно. У этого могут быть следующие причины: — Дверца прибора часто открывалась. — Были закрыты вентиляционные отверстия. — Был длительный перебой в системе электропитания (отказ электросети). ■ Нажмите <i>OK</i>.   гаснет, звуковой сигнал выключается. На дисплее примерно на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой температуры, которая была зафиксирована в винном холодильнике. Затем индикатор температуры начнёт отображать фактическую температуру. Вы можете выключить мигающий индикатор температуры до истечения срока: ■ Нажмите <i>OK</i>. Индикатор самой высокой температуры погаснет. Затем на дисплее опять будет отображена текущая температура в винном холодильнике. ■ Устраните причину появления предупреждающего сигнала.

Устранение проблем

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее загорается  , при этом раздаётся звуковой сигнал.	Отображается отказ электросети: температура в винном холодильнике в течение последних дней или часов поднималась слишком высоко из-за отказа электросети или отключения электропитания. ■ Нажмите <i>OK</i>.  гаснет, звуковой сигнал выключается. На дисплее примерно на 1 минуту появляется мигающее значение самой высокой температуры, которая была зафиксирована в винном холодильнике. Затем индикатор температуры начнёт отображать фактическую температуру. Вы можете выключить мигающий индикатор температуры до истечения срока: ■ Нажмите <i>OK</i>. Индикатор самой высокой температуры погаснет. Затем на дисплее опять будет отображена текущая температура в винном холодильнике. ■ Устраните причину появления предупреждающего сигнала.

Сообщение	Причина и устранение
На дисплее загорается , может появиться код ошибки F с цифрами. При этом раздаётся звуковой сигнал.	Имеет место неисправность. ■ Отключите предупреждающий сигнал нажатием кнопки <i>OK</i>. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele. Для сообщения о неисправности, в дополнение к отображённому коду ошибки, укажите также номер модели и фабричный номер винного холодильника. Данную информацию  можно вывести непосредственно на дисплей: ■ Нажмите <i>OK</i>. На дисплее отобразятся необходимые данные прибора. ■ Нажмите <i>OK</i>. ■ Для получения дополнительных данных об устройстве листайте дальше с помощью сенсорной кнопки < или >. ■ Для отключения винного холодильника с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Для выхода из экрана информации с помощью сенсорной кнопки < или > перейдите к символу . ■ Нажмите <i>OK</i>.
	Отображается ошибка прибора: данная индикация всегда в приоритете, и при её появлении прерывается любая настройка, которую вы выполняете в данный момент. Индикация «Ошибка прибора» имеет наивысший приоритет перед сигналами об открытой дверце и/или об изменении температуры.

Устранение проблем

Внутренняя подсветка

Проблема	Причина и устранение
----------	----------------------

 Опасность поражения электрическим током из-за открытых токоведущих деталей.

При снятии плафона можно соприкоснуться с токоведущими деталями.

Не снимайте плафон. LED-подсветку разрешается менять или ремонтировать исключительно специалистам сервисной службы.

 Опасность получения травм из-за LED-подсветки.

Подсветка соответствует группе риска RG 2. При неисправности плафона можно травмировать глаза.

При неисправности плафона лампы не смотрите на подсветку с близкого расстояния с помощью оптических инструментов (лупы и т. п.).

Проблема	Причина и устранение
Не работает внутренняя подсветка.	Винный холодильник не включён. ■ Включите винный холодильник.
	Включён режим «Шаббат»  : дисплей чёрного цвета, винный холодильник охлаждает. ■ Нажмите <i>OK</i> .
	На дисплее появится  . ■ Нажмите <i>OK</i> .
	При включённом режиме «Шаббат»  в верхнем углу дисплея появляется точка  . ■ Нажмите <i>OK</i> .
	При выключении режима «Шаббат»  точка в верхнем углу дисплея погаснет.
Внутренняя подсветка пульсирует.	Внутренняя подсветка при открытой дверце прибора отключается автоматически из-за перегрева примерно через 15 минут. Если не это является причиной, значит, имеет место неисправность. ■ Обратитесь в сервисную службу Miele.
	Это не ошибка. Активирован сигнал об открытой дверце, вместе с предупреждающим сигналом мигает внутренняя подсветка.

Посторонние звуки и их причины

Во время работы винный холодильник издаёт различные звуки.
При небольшой охлаждающей мощности винный холодильник работает с экономией электроэнергии, но в течение более длительного времени. Громкость ниже.
При более высокой охлаждающей мощности продукты охлаждаются быстрее. Громкость выше.

Нормальные шумы	Из-за чего они возникают?
Шипение, свист	Хладагент впрыскивается в контур охлаждения.
Бульканье, хлокотание, всплески	Хладагент протекает через трубки.
Гудение	Винный холодильник охлаждается.
Щелчки	Термостат включает или выключает компрессор.
Гудение, шумы	Работает вентилятор.
Треск	Расширение материала в винном холодильнике.
Грохот	Работают клапаны или заслонки.
Хлопанье (винные холодильники с дверным амортизатором)	Дверца прибора с дверным амортизатором открывается или закрывается.
Помните, что нельзя избежать шума в компрессоре и контуре охлаждения.	

Устранение проблем

Шумы	Причина и устранение
Вибрация, щелчки, дребезжание	Винный холодильник стоит неровно. Выровняйте винный холодильник с помощью уровня. Для этого используйте регулируемые ножки под винным холодильником.
	Винный холодильник соприкасается с другой мебелью или приборами. Отодвиньте винный холодильник.
	Деревянные или металлические полки шатаются или застревают. Проверьте положение съёмных деталей и при необходимости установите их заново.
	Бутылки или другие ёмкости соприкасаются друг с другом. Слегка отодвиньте бутылки или ёмкости друг от друга.
	Транспортный держатель кабеля (в зависимости от модели) ещё висит на задней стенке прибора. Снимите транспортный держатель кабеля.

На сайте www.miele.kz/service вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>.

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе Miele модель и фабричный номер прибора (Fabr./SN/Nº). Эти данные вы найдёте на типовой табличке внутри прибора или, в зависимости от модели, в режиме установок в меню информации **i**.

База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)

С 1 марта 2021 года информацию касательно маркировки энергопотребления и требований к экологическому проектированию потребляющей электроэнергию продукции можно найти в европейском реестре энергетической маркировки на выпускаемые изделия (EPREL). Эта продуктовая база данных на выпускаемые изделия доступна по следующей ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь необходимо ввести номер модели.

Номер модели находится на типовой табличке внутри прибора или, в зависимости от модели, в режиме установок в меню информации **i**.

Miele	
XXXXXX	Nr. XX/XXXXXXXXXX.
WINEKÜHLGERÄT / WINE COOLING APPLIANCE MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET / UNDERBUILT / WORKTOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS / MOUL. ENCASTRABLE SOUS PLAN ARMARIO PLACONDISIONATO. VINO / MOUL. ELETTRICITÀ / POTERBAJO ENOMERA ВИННЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ШКАФ	
Klasse/Class Classe/Classe SN-ST	Ap-Type/AP-Type AP-Type/AP-Tipo Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacidad Bruta XXX l
Nutzinhalt/Net Capacity Tot / R / F / C Tot / R / F / C Tot / F / C	/ MEN / KALT / WINE / CHILL / VINO / CHILL R600a: XXg

Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года.

Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2011/65/EC)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 10.03.2017 №139

Документы соответствия

Сертификат соответствия

ЕАЭС RU C-DE.AЯ46.B.37440/24 от 11.11.2024 действует до 10.11.2029

Декларация о соответствии

ЕАЭС N RU Д-DE.РА10.B.64382/24 от 19.11.2024 действует до 18.11.2029

Соответствует требованиям Технических регламентов Евразийского экономического союза (ранее Таможенного Союза)

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

Дата изготовления

Дата изготовления состоит из трех цифр и указана на типовой табличке в нижней строке следующим образом:

1. Цифра:

последняя цифра года изготовления

2. Цифра /буква:

1 – 9 = месяцы, с января по сентябрь;

A, B, C = месяцы: октябрь, ноябрь, декабрь

3. Цифра:

1 = 1-й - 9-й день в месяце;

2 = 10-й - 19-й день в месяце;

3 = 20-й - 31-й день в месяце.

Пример: **4 B 1**

4: последняя цифра года изготовления (например, 2014)

B: ноябрь

1: (период с 1 по 9 ноября)

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Универсальная салфетка из микрофибры

Салфетка из микрофибры помогает удалить следы от пальцев и легкие загрязнения на фронтальных панелях из нержавеющей стали, панелях управления, окнах, мебели, стеклах автомобиля и т.д.

Угольный фильтр (фильтр Active AirClean)

Фильтр Active AirClean обеспечивает оптимальный воздухообмен и, следовательно, высокое качество воздуха внутри винного холодильника.

Дополнительно приобретаемые принадлежности вы можете купить в интернет-магазине Miele. Вы можете также купить эти принадлежности через сервисную службу Miele (см. в конце инструкции по эксплуатации) или у авторизованного партнера Miele.

Место установки

 **Опасность повреждения вследствие высокой влажности воздуха.**

При высокой влажности воздуха на внешних поверхностях винного холодильника может образовываться конденсат.

Этот конденсат может привести к коррозии на внешних стенках прибора.

Для того чтобы избежать этого, устанавливайте винный холодильник с соблюдением размеров вентиляционных отверстий в сухом и/или кондиционируемом помещении.

После установки убедитесь, что дверца прибора закрывается правильно, а указанные размеры вентиляционных отверстий соблюдены.

 **Опасность возгорания и повреждения вследствие воздействия тепла от бытовых приборов.**

Бытовые приборы, выделяющие тепло, могут воспламениться, вследствие чего винный холодильник может загореться.

Не ставьте приборы, выделяющие тепло, например мини-духовки, двойные конфорки или тостеры, на винный холодильник.

 **Опасность пожара и повреждений вследствие воздействия открытого пламени.**

Открытое пламя может поджечь винный холодильник.

Не держите вблизи винного холодильника источники открытого пламени, например свечи.

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

При выборе места установки учтите, что расход электроэнергии винным холодильником повышается, если он находится в непосредственной близости от батареи отопления, кухонной плиты или иного источника тепла.

Следует избегать прямого попадания солнечных лучей.

Чем выше температура окружающей среды, тем дольше работает компрессор и тем выше расход электроэнергии.

Кроме того, при встраивании винного холодильника обратите внимание на следующее:

- Сетевая розетка должна находиться за пределами задней стенки прибора и в экстренном случае быть легкодоступной.
- Сетевые вилка и кабель винного холодильника не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут повредиться из-за вибрации.
- Нельзя также подключать другие устройства в розетки, закрываемые задней стенкой прибора.
- При установке винного холодильника следите за тем, чтобы сетевой кабель не был заземлён или повреждён.
- В зоне, закрываемой задней стенкой прибора, запрещается размещать и эксплуатировать многорозеточные переходники или распределительные блоки, а также другие электронные приборы (например, электронные трансформаторы для галогенных ламп).

Установка

- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным и иметь ту же высоту, что и пол вокруг.

Климатический класс

Винный холодильник произведён с учётом определённого климатического класса (диапазона температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри винного холодильника.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C
SN-ST	10–38 °C
SN-T	10–43 °C

Более низкая температура окружающего воздуха приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего винный холодильник при определённых обстоятельствах не может поддерживать необходимую температуру.

Требования к вентиляционным отверстиям

 Опасность пожара и повреждений вследствие недостаточной вентиляции.

При недостаточной вентиляции винного холодильника компрессор включается чаще и работает дольше. Это приводит к увеличению расхода электроэнергии и нагреванию компрессора, в результате чего он может выйти из строя.

Следите за достаточной вентиляцией винного холодильника.

Обязательно выдерживайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены.

Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Воздух у задней стенки винного холодильника нагревается. Поэтому должна обеспечиваться необходимая вентиляция (см. также раздел «Размеры прибора»).

Установка нескольких винных холодильников/приборов

 Опасность повреждения вследствие образования конденсата на внешних стенках прибора.

При высокой влажности воздуха возможно образование конденсата на внешних стенках винных холодильников, что может привести к коррозии.

Никогда не ставьте винный холодильник **непосредственно** рядом с другими винными холодильниками/приборами.

Расстояние между двумя соседними винными холодильниками/приборами должно быть не менее 70 мм.

Изменение навески дверцы

Винный холодильник поставляется с правой навеской дверцы. Если необходимо навеска слева, дверцу нужно будет перевесить (см. прилагаемое руководство по монтажу).

Совет: Чтобы защитить от повреждений дверцу прибора и пол во время замены ограничителя открывания дверцы, расстелите подходящую подложку на полу перед винным холодильником.

 Опасность травм и повреждений из-за токоведущих частей. При замене ограничителя открывания дверцы вы соприкасаетесь с токоведущими частями.

Перед заменой ограничителя открывания дверцы отсоедините сетевую вилку.

 Опасность получения травм и повреждений вследствие слишком большого веса дверцы.

Если смена стороны открытия дверцы производится одним человеком, существует повышенная опасность получения травм и повреждений.

Обязательно проводите изменение навески дверцы вдвоём.

Установка винного холодильника

 Опасность травм и повреждений вследствие опрокидывания винного холодильника.

Если винный холодильник устанавливает один человек, возникает повышенная опасность травм и повреждений.

Всегда устанавливайте винный холодильник с помощью второго человека.

 Опасность повреждения при ударе дверцы прибора.

Дверца прибора может ударяться о стену помещения и таким образом получать повреждения.

Защитите дверцу прибора от ударов, например, войлочным стопором у стены помещения.

Установка

⚠ Опасность повреждения напольного покрытия.

Перестановка винного холодильника может привести к повреждению пола.

Передвигайте винный холодильник по напольным покрытиям, подверженным царапинам, с осторожностью.

Для более лёгкой установки на задней стороне винного холодильника вверх находятся ручки для транспортировки, а внизу — ролики.

Совет: Устанавливайте винный холодильник только в незагруженном состоянии.

- Поставьте винный холодильник сразу как можно ближе к предусмотренному для него месту установки.
- Подключите винный холодильник к электросети, как описано в главе «Установка», раздел «Подключение к источнику электропитания».
- Осторожно переместите винный холодильник на предусмотренное для него место установки.

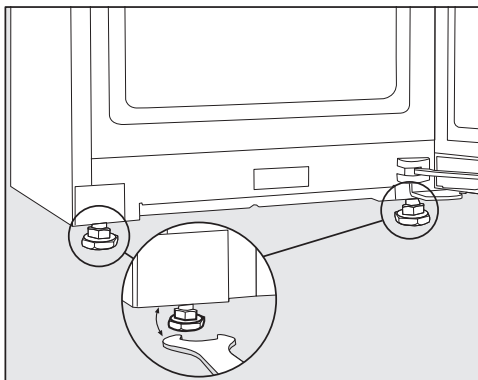
Выравнивание винного холодильника

⚠ Риск повреждения из-за неровностей пола.

Если неровности пола не были компенсированы с помощью регулируемых ножек, это может привести к деформации корпуса прибора. Дверца прибора, вероятно, будет плохо закрываться.

Компенсируйте неровности пола вращением регулируемых ножек.

⚠ Опасность травм и повреждений из-за неправильной установки высоты регулируемой ножки. Если вывернуть ножку слишком сильно, её нижняя часть может отсоединиться. Винный холодильник может опрокинуться. Не выворачивайте ножку слишком сильно.



- Выравнивайте винный холодильник, поворачивая передние регулируемые ножки с помощью прилагаемого рожкового гаечного ключа.

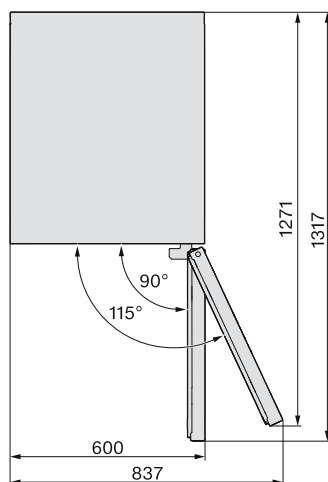
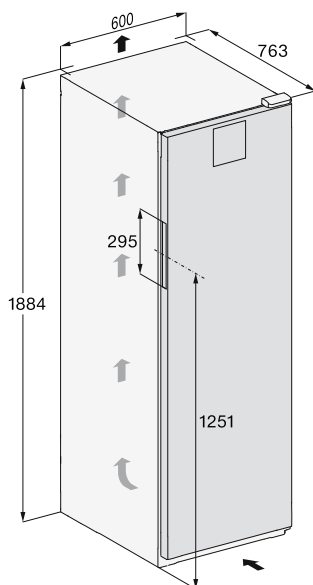
Совет: Для выравнивания винного холодильника используйте водяной уровень.

Размеры прибора

Установочные размеры/вид сверху

Все размеры указаны в мм.

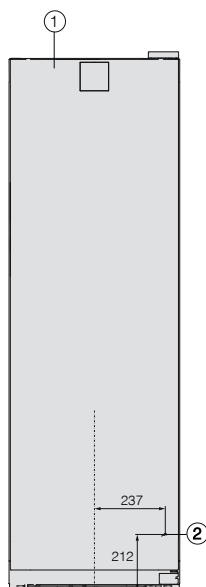
Правильная работа винного холодильника гарантирована, если указанные вентиляционные отверстия открыты.



Установка

Подключения

Все размеры указаны в мм.



① Вид спереди

② Длина сетевого кабеля = 2000 мм

Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.

Подключение к электросети

Подключать винный холодильник к розетке с заземляющим контактом разрешается исключительно с помощью прилагаемого сетевого кабеля.

При установке винного холодильника обеспечьте постоянный свободный доступ к розетке. Если это невозможно, установите в месте подключения устройство для отключения от сети во всем полюсам.



Опасность пожара из-за перегрева!

Подключение винного холодильника к сети с помощью многорозеточных переходников или удлинителей может привести к перегрузке кабеля.

В целях безопасности не используйте многорозеточные переходники или удлинители.

Электропроводка с заземлением должна быть выполнена согласно нормам VDE 0100.

В целях безопасности для подключения винного холодильника в соответствующем помещении мы рекомендуем использовать устройство защитного отключения (RCD) типа .

Заменяйте повреждённый сетевой кабель только специальным кабелем того же типа (можно приобрести в сервисной службе Miele). В целях обеспечения безопасности замена кабеля должна проводиться только квалифицированным специалистом или специалистом сервисной службы Miele.

Информация о номинальной потребляемой мощности и номинале предохранителя указана в инструкции по эксплуатации или на типовой таб-

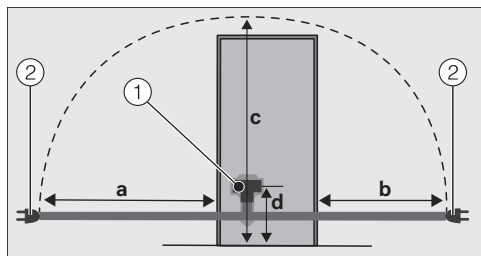
личке. Сравните эту информацию с данными подключения к источнику электропитания на месте. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

Возможна периодическая или постоянная эксплуатация прибора от автономного или не синхронизированного с сетью электроснабжающего оборудования (например, автономных сетей, резервных систем). Важным условием для эксплуатации в данном случае является соответствие энерго-снабжающей системы требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Эффективность и принцип действия защитных мер, предусмотренных в домашней электропроводке и данном приборе Miele, должны быть гарантированы, в том числе при эксплуатации в автономном режиме и режиме без синхронизации сети. В противном случае при установке их следует заменить на равнозначные. Как это описывается, например, в последней редакции правил VDE-AR-E 2510-2.

Установка

Присоединительные размеры



Задняя стенка прибора/винного холодильника

① Штекер прибора

② Сетевая вилка

a	b	c	d
1 800 мм	1 400 мм	2 100 мм мм	200 мм

Подключение винного холодильника

■ Вставьте штекер в разъём.

Убедитесь в том, что штекер прибора правильно вошёл в зацепление.

■ Вставьте сетевую вилку винного холодильника в розетку.

Теперь винный холодильник подключён к электросети.

Настоящим компания Miele заявляет, что данный винный холодильник соответствует директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст заявления о соответствии товара требованиям ЕС можно найти на одном из следующих интернет-сайтов:

- Продукты, Скачать, на www.miele.kz
- Сервис, Запрос информации, инструкции по эксплуатации на <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm> с указанием названия прибора или заводского номера.

Диапазон частот	2.4000 гигагерц – 2.4835 гигагерц
-----------------	--------------------------------------

Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт
----------------------------------	-----------

Авторские права и лицензии

Для эксплуатации коммуникационного модуля компания Miele использует собственное или стороннее ПО, которое не подпадает под действие условия предоставления так называемой свободной лицензии. Эти программы/компоненты ПО защищены авторским правом. Необходимо соблюдать авторские права компании Miele и третьей стороны.

Кроме того, в интегрированном в прибор коммуникационном модуле содержатся компоненты программного обеспечения, которые предоставляются на условиях свободной лицензии. Имеющиеся компоненты открытого ПО вместе с относящимися к ним сведениями об авторских правах, копиями соответствующих действующих лицензий, а также при необходимости дополнительную информацию вы можете запросить локально по IP-адресу в браузере ([http\[s\]://<номер IP-адреса>/Licenses](http[s]://<номер IP-адреса>/Licenses)). Изложенные в условиях предоставления свободной лицензии положения об ответственности и гарантийных обязательствах действуют только в отношении соответствующих правообладателей.

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- **для Казахстана:** www.miele.kz
- **для Украины:** www.miele.ua

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

Республика Казахстан

ТОО « Миле »

050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайұлы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Украина

ООО « Миле »

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Либхер-Хаусгерете Марица ЕООД, Пловдивская область, 4202 Радиново,
Болгария

Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD, Plovdiv Area, 4202 Radinovo, Bulgarien

Импортёры:

ТОО Миле

Казахстан

050060, г. Алматы,

ул. Абиша Кекилбайұлы, 34,

БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

ООО «Миле»

01033 Киев, Украина

ул. Жилианская 48, 50А

Телефон: + 38 (044) 496 0300

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua



EAC

KWT 4584 ...

ru-KZ

M.-Nr. 12 831 930 / 01